



Samedi 30 septembre de 13 h à 17 h

Saturday September 30th from 1 pm to 5 pm

Pour plus d'information: Sandy Duncan 450-613-0630

Centre communautaire, 33 route du Lac-Rond Nord

### Découvrez les trésors culturels de Montcalm

Lancement de la vidéo promotionnelles et du patrimoine de la municipalité.

Des citoyens, adultes et enfants, ont participé à la création de cette vidéo. Pour l'occasion, un vin et fromage seront servis et le tout sera accompagné d'une musique d'ambiance offerte par de jeunes musiciens. Exposition d'art et un ateliers de peinture et démonstrations.



### Discover the cultural treasure of Montcalm

The launch of the promotional video of the heritage of the municipality. Citizens, adults and children of the community, helped in the creation of this video. For the occasion, wine and cheese will be served and will be accompanied by music offered by young musicians. Art exposition and a painting workshop and demonstrations.



arundel.ca



municipalite.huberdeau.qc.ca



municipalite.montcalm.qc.ca

# les journées de la culture

21<sup>es</sup> Journées de la culture  
29, 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 2017

Activités gratuites

Free Activities

## Découvrez Discover

### Arundel - Huberdeau - Montcalm



Suivez-Nous !

Fallow US !





Vendredi 29 et samedi 30 septembre de 10 h à 16h

Friday September 29th and Saturday Sept. 30th

From 10 am to 4 pm

60 route Morrison, Garage municipal

## Musée historique d'Arundel

"Arundel, une communauté en évolution" les trains ont transporté les gens d'un endroit à l'autre, provoquant des changements de leur arrivée à leur départ. Voilà qu'Arundel a grandi et évolué au cours des générations.

### Arundel's historic Museum

"Arundel, An evolving Community": As trains brought people from place to place, causing changes as they came and went, so Arundel has grown and evolved through its generations.

Samedi 30 septembre de 13 h à 14h30

Saturday September 30th from 1 pm to 2:30 pm

2 rue du Village, Parc Beaven Creek

## Yoga dans le Parc

Enfants et adultes sont invités à pratiquer une leçon de yoga en plein air avec Marlene Séguin. **Apportez vos matelas, serviette, tapis, bouteille d'eau, etc.**

### Yoga in the Park

Children and adults are invited to participate in a lesson of Yoga in the Park with Marlene Seguin. **Bring your mat, towel, carpet, bottle of water, etc.**

Info. : Marlene Séguin (819) 687-8566

De midi à 13h

From Noon to 1 pm

2 rue du Village, Parc Beaven Creek

## Atelier d'art dans le parc

Art en plein air pour les enfants de tout âge

### Art in the Park

Art in the Park for children of all ages

Info. : Marlene Séguin (819) 687-8566



Pour plus d'information: Danielle Hébert 819-429-1375

Vendredi 29 septembre de 9h à 21h

Friday September 29th from 9 am to 9 pm

## Salon du livre des Trois-Vallées

101 Rue du Pont ,(Hôtel de Ville)

9h00 à 9h30: Ouverture protocolaire

10h00 à 15h00: Visites des élèves

- Activité avec Bruno St-Aubin, auteur-illustrateur. Il invente un personnage qu'il dessine puis une histoire se développe.

- Activité avec Annie Bacon, auteur. Elle amène les élèves à améliorer leurs projets d'écriture.

16h00 à 17h00: Atelier donné par ADP pour les enseignants et les bibliothécaires afin de leur apprendre à utiliser la littérature jeunesse et pour entretenir le plaisir de lire chez les jeunes.

19h00 à 21h00: Conférence avec Nicolas Zorn.

"D'Huberdeau au doctorat: parcours d'un enfant du modèle Québécois".

## Book Fair des Trois-Vallées

9 am to 9:30 am: Opening protocol

10 am to 3 pm: Student's visit

- Activity with Bruno St-Aubin, author-illustrator. He invents a character that he draws to create a story.

- Activity with Annie Bacon, author. She helps the students improve their writing.

4 am to 5 pm: Workshop by ADP for teachers and librarians on how to utilize youth literature and nurture the joy of reading.

7 am to 9 pm: Conference with Nicolas Zorn.

"D'Huberdeau au doctorat: parcours d'un enfant du modèle Québécois".

Samedi 30 septembre de 9h à 17h

Saturday September 30th from 9 am to 5 pm

## Salon du livre des Trois-Vallées

10h00 à 11h00: Heure du conte avec René Levac de Circuitout

10h00 à 11h00: Atelier de dessin avec Stéphan Archambault, pour réaliser un personnage bien construit en 2D.

11h15 à 12h45: Atelier grand public qui présente l'histoire de la BD avec Stéphan Archambault.

13h30 à 14h30: Atelier sur le manga (bande dessinée japonaise) avec Stéphan Archambault

15h00 à 16h30: Ciné-conférence avec Ugo Monticone "L'inde"

16h30: Tirage de prix de présence

17h00: Mot de la fin

## Book Fair des Trois-Vallées

10 am to 11 am: Storytelling with René Levac from Circuitout

- illustration workshop with Stéphan Archambault, how to accomplish a 2D character.

11:15 am to 12:45 pm: Public workshop on the history of comic books with Stéphan Archambault.

1:30 pm to 2:30 pm: Manga workshop (Japanese comic books) with Stéphan Archambault

3 pm to 4:30 pm: Movie-conference with Ugo Monticone "L'inde"

4:30 pm Door prize draw

5 pm: Closing speech

Samedi, 30 septembre 15h à 17h

Saturday September 30th 3pm to 5pm

191 rue Principale , Église d'Huberdeau

Conférence « Le Matrimoine » M. Serge Bouchard nous parlera de ces femmes méconnues qui ont participé au développement de notre patrimoine Québécois... Par sa connaissance des faits qui nous sont restés cachés, il nous fera découvrir tout un pan de notre histoire dont nous pouvons être fiers...

Conference "La Matrimoine" M. Serge Bouchard will tell us about these unknown women who have contributed to the development of Quebec heritage ... Through his knowledge of the facts that have remained hidden, he will show us a whole section of our history which we can be proud of .. (French only)